

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY



0 0004 7696 562

FC  
3699  
R52  
A42  
1934  
c1  
F5J



EX LIBRIS  
UNIVERSITATIS  
ALBERTÆNSIS

---

Paroisse

St-Benoit de Picardville



ALBUM-SOUVENIR

25<sup>eme</sup> Anniversaire  
de Fondation

et

28<sup>eme</sup> Anniversaire  
de l'Arrivée des  
Pionniers

LE 27 MAI 1934



## AVANT-PROPOS

*La publication de cet Album Souvenir est due à la générosité du clergé, des députés, des professionnels, des marchands et des amis d'Edmonton et d'ailleurs.*

*Nous adressons, par l'intermédiaire de ces colonnes, nos très sincères remerciements à tous ces amis sympathiques et nous sollicitons pour eux le patronage reconnaissant de nos paroissiens.*

Abbé B. MARCHAND,  
Père-Curé

## FOREWORD

*This Anniversary Album was made possible through the generosity of the Clergy, members of parliaments, Professional Men, Financial Corporations, Mercantile and Church Goods Companies and other Business Houses, of the City of Edmonton and elsewhere. We wish, therefore, to extend to them through the columns of this booklet our sincere thanks for their sympathetic support, and to bespeak for them the grateful patronage of our parishioners.*

FATHER B. MARCHAND,  
Parish-Priest



Sa Sainteté Le Pape Pie XI  
glorieusement régnant.



S. E. Mgr H.-J. O'Leary



S. E. Mgr E.-J. Legal, O.M.I.

Bénédiction de Son Excellence Mgr l'Archevêque.

*A l'occasion du 25ième anniversaire de la paroisse de  
Picardville, je bénis de tout mon coeur, les paroissiens  
de Picardville et en particulier les pionniers.*



Abbé B. Marchand



Abbé J.-A. Normandeau.

## Jubilé d'Argent de la Paroisse de Picardville

### Notes Historiques

Picardville à l'origine, dit-on, avait pour nom le "Grand Brûlé." L'arrivée des premiers colons remonte à 24 ans. En 1866, des Canadiens-Français au nombre de 13, venant des provinces d'Ontario et de Québec, s'établissent au "Grand Brûlé." En 1907, le Grand Brûlé changeait son nom pour celui de Picard, homonyme de M. Picard arrivé la même année. Le nouveau district de Picard s'appela dans la suite Picardville, nom qu'il porte encore aujourd'hui.

Les années 1807-08-09 marquèrent l'arrivée d'une vingtaine d'autres familles. Ces braves habitants des premières heures désiraient vivement les services de Notre Sainte Religion; leur but était de pouvoir obtenir leur organisation paroissiale. En 1908 un district d'école s'ouvrait déjà, il porte encore aujourd'hui le nom de "District Racine," en l'honneur de Michel Racine. En mai 1910, Mgr Emile-Joseph Legault, O.M.I. évêque de St-Albert, fonda la Paroisse. Accompagné de M. l'abbé J. A. Normandeau, alors curé de St-Emile de Légal, il désigna le site de l'église. A cette occasion la première grand-messe avait été chantée dans la demeure de feu Michel Racine, avec comme serveur de messe le jeune Adolphe Garon. C'est sur le terrain de M. L.-A. Demers que devait s'élever, la première église. M. Demers, soucieux du progrès, avait gracieusement offert dix acres de terre à cette fin.

Mais déjà depuis 1903, la petite colonie avait été visitée par MM. les curés d'Edson et de Légal. Les premières messes ont été célébrées chez Laurent Fradette, L.-A. Demers, Louis Beaulieu et Emmanuel St-Louis. Picardville devait être desservi durant quelques années encore via l'impératrice d'Edson. Aussi depuis 1906 à 1913 les prêtres desservants furent par ordre alphabétique: MM. les abbés A. Bertrand, J. LeClerc, J. B. Leduc, J. A. Normandeau et M. Pilon. En 1911, M. l'abbé J. B. Leduc, avec l'aide de ses paroissiens, commença la première construction qui devait servir de chapelle et de résidence au prêtre jusqu'en 1918. Cette première construction, rafraîchie et augmentée, est encore aujourd'hui la résidence du prêtre.

En 1913, M. l'abbé J. LeClerc, quittant Edson pour résider à Picardville. Il y demeura jusqu'en novembre 1914. M. l'abbé N. Chartrand lui succéda de novembre 1914 à novembre 1917. Durant son séjour il termina le presbytère. De décembre 1917 à mai

1919, ce fut l'abbé J. A. Normandeau. En 1918, avec le concours généreux de ses paroissiens, il construisit la première église sous le vocable de N.D. du P. Secours. De



1ère Eglise de Picardville.

son temps ont lieu aussi la bénédiction d'une cloche. Le Révérend Père Jérôme Boutin, supérieur du Séminaire de St-Albert desservit la paroisse durant quatre mois en attendant l'arrivée d'un nouveau curé. En octobre 1919, M. l'abbé N. Chartrand redevenait le curé de la paroisse jusqu'en 1924. Une partie des années 1924 et 1925 se passèrent sans prêtre résident; c'est M. l'abbé F. Mellet, curé de Vimy qui, à titre de voisin, donnait chaque dimanche les offices religieux. En octobre 1925 M. l'abbé J. B. Leduc revenait à Picardville comme curé jusqu'en juillet 1928. Il restaura l'intérieur de la première église. En juillet 1928 M. l'abbé B. Marchand était nommé curé, charge qu'il occupa encore présentement. L'année 1929 amena le changement du site de la première église. Le chemin de fer passant à quatre milles à l'est de celle-ci, et déjà plusieurs familles étant établies et formant un village tout près de la station, Son Excellence Mgr H. J. O'Leary, archevêque d'Edmonton, ordonna la construction d'une nouvelle église dans le village. M. John McMahon donnait hauts lots pour la construction. La Bénédiction de la Pierre Angulaire avait lieu en juin, et la bénédiction de l'église elle-même, sous le vocable de St-Benoît, en septembre 1929. Par décision de l'autorité diocésaine, il fut décidé que le curé résiderait désormais au village, et en décembre de la même année le presbytère y fut transporté. De septembre 1929 à avril 1930 le service divin du dimanche était réparti également entre les deux églises; et à la fin d'avril 1930, sa Grandeur Mgr l'archevêque autorisait la fermeture de l'église Notre-Dame du Pédiculaire Secours... celle-ci dut être démolie et le bois fut très précieux dans la restauration du presbytère actuel. Un nouveau cimetière était aussi aménagé à proximité de la nouvelle église. L'inhumation des corps du vieux cimetière et l'inhumation dans le nouveau avait lieu en novembre 1930.

Des registres de la paroisse nous tiennent les éphémérides suivantes: les deux premiers baptêmes eurent lieu la même journée: M. l'abbé J. A. Normandeau baptisait le 7 août 1908: 10 Alexandre St-Louis, enfant de Emmanuel St-Louis et de Dorothea Beauchamp, parrain et marraine: M. et Mme Cyrille Franche... 20 Yvonne Franche, enfant de Cyrille Franche et de Exilda Racine; parrain et marraine M. et Mme Emmanuel St-Louis. Alexandre St-Louis est aujourd'hui marié à Antoinette Bouchard et



2ème Eglise de Picardville

est le père heureux de quatre enfants: Roland, Thérèse, Jeanne et Claire... Yvonne Franche est aujourd'hui l'épouse de Léo Gravel de Dunstable, Alta., et est l'heureuse mère de 3 enfants: Délima, Léona et Rosa.

Le premier mariage a été également fait par M. l'abbé J.-A. Normandeau en 1910 dans la demeure de Michel Racine; les deux contractants étaient: Thomas Ouellette et Exilda Racine.



Eglise Actuelle de Picardville

Le premier enfant inhumé dans le cimetière paroissial fut J. Hector Garon, fils d'Adolphe Garon, mort en 1911, à l'âge de trois jours. Le premier adulte inhumé dans le cimetière fut Joseph Ouellette mort en 1913 à l'âge de 41 ans.

Dévoilement d'une plaque en bronze le 21 mai 1934.

Nous évoquons le souvenir des  
anciens de 1907-08-09 en  
citant leur nom:

MM. Louis Brouil,  
Adolphe Garon,  
Joseph Lebel,  
Wilfrid Boulanger,  
Napoleon L'Heureux,  
Oscar Forget,  
Trefflé Lavetx,  
Emanuel, Jérémie, Hermas  
et Joseph St-Louis,  
Thomas Ouellette,

J.-Bie Bigras,  
Joseph Giroux,  
Adolphe Garon,  
Eddy et Eugène Genest,  
Napoleon St-Pierre,  
Trefflé Lavetx,  
Louis Brouil,  
Jos. St-Louis,  
Napoleon L'Heureux.

## Les Pionniers de Picardville

### Notes Biographiques.

#### MICHEL RACINE

Né à Chrysler, Ontario en 1868. De 1881 à 1885 il résida à Wausaukree et à Marinette, Wis., E.-U. LA il épousa en 1891 Ernestine Lamoureux, laquelle mourut en 1901. De ce premier mariage sont issus six enfants, cinq filles et un garçon: Angelina, Exilda, Odina, Mathilde, Odila et Joseph. En 1885 Michel Racine revint au Canada, à Des Brook, Ont., où il demeura jusqu'en 1906. En 1902 il convola en secondes nocces, à St-Anicet, P.Q. Une jeune fille de 16 ans, Antonia Leblanc, mariée le jour même de sa fête, devenait la jeune épouse de Michel Racine. De ce second mariage six enfants également sont issus, trois filles et trois garçons: Laura, Alice, Irène, Arthur, Omer et Euclide. En 1906 Michel Racine quitta l'Ontario pour venir s'établir dans l'Ouest. Il arrivait à Strathcona, Alta., et au mois de mai de la même année, il prenait un "homestead" à l'endroit appelé aujourd'hui Picardville. Michel Racine fut le premier colon canadien-français, avec Cyrille Franche, à prendre des "homesteads" à Picardville; sa femme, jeune encore aujourd'hui, mais souffrant à ce temps là d'une santé plutôt délicate, se rappelle fort bien le long et pénible voyage de Strathcona à Picardville en wagon, avec un tout jeune bébé, Alice, aujourd'hui Madame Cyriel Garon. La mort devait ravir Michel Racine à l'affection de son épouse et de ses enfants. Il mourut accidentellement le 27 juin 1917. Son épouse Antonia Leblanc se maria par la suite à Joseph Lebel. Joseph Lebel était déjà à Picardville depuis 1907. Plusieurs quarts de section font de sa ferme l'une des plus enviables de la paroisse de Picardville. Le beau troupeau d'animaux qu'il possède mérite une visite à la ferme de Jos Lebel.

\* \*

#### CYRILLE FRANCHE

Né le 1er janvier à Bobcaygeon, Ont., Comté de Peterborough. Un peu plus tard il demeura à Rockland, Ont. En 1904 il épousa Exilda Racine de Chrysler, Ont. Exilda était la sœur de Michel Racine, lui aussi pionnier de Picardville. C'est après son mariage que Cyrille Franche et Michel Racine, les deux beaux-frères, projetèrent ensemble de se diriger vers l'Ouest Canadien. Les deux Ontariens devaient devenir les deux premiers colons Picardvillais. En 1906 Cyrille Franche et sa jeune famille, lais-



## LAURENT FRADETTE

est l'Ontario et arrivait à Stratcona, Alta. Là, deux mois se passèrent, prenant ainsi le temps nécessaire de se choisir un "homestead." Picardville avait été son choix. Les quelques cinquante milles qui séparent Stratcona de Picardville étaient à ce temps là des plus inaccessibles, et le confort était, il va sans dire, chose inconnue. De son mariage à Exilda Racine sont nés 11 enfants, 3 morts étant bébés, les 8 autres sont: Dorilda, Anna, Yvonne, Ida, Léa, Menny, Louis et Ernest. Cyrille Fradette demeure encore aujourd'hui sur le "homestead" qu'il prenait en 1906. Son quart de section, les dépendances et sa résidence indiquent que le bon ordre et le bon goût ont présidé chez Cyrille Franche. Aussi sa résidence est-elle des plus jolies et l'intérieur des mieux finis.

\* \*

## LOUIS-ALFRED DEMERS

Né le 16 septembre 1855 à St-Agaph, comté de Lotbinière, P.Q. Le 26 avril 1881 il se maria à Arthémise Aubin. Cinq enfants sont nés de ce mariage, 3 filles et 2 garçons: Marie-Anne, Marie-Cécile, Marie-Alphonse, Joseph-Delphis et Joseph-Edmond-Alexis. Après 11 ans de vie conjugale, son épouse bien-aimée décédait le 3 février 1892 à Ste-Julie, comté de Lotbinière. Louis Alfred Demers, avec le courage du pionnier, se dirigea en 1904 vers Winnipeg, et y passa quelque temps; en 1905 il séjourna à Seattle, Washington, et en 1908 il arrivait à Picardville pour y prendre "homestead." Il a tenu durant plusieurs années un magasin appelé à bon droit "Le magasin des Pionniers." Sur ce même "homestead" la première église de Picardville a été construite. Louis Alfred Demers en était l'un des puissants promoteurs, car il offrit gracieusement 10 acres de terrain à la nouvelle Paroisse. Plus tard, le chemin de fer passant à quatre milles à l'est de cette église, il acheta une section de terrain à cet endroit, y construisit un magasin et deux résidences. Louis Alfred Demers fut l'un des pionniers les plus remarquables. Il était en même temps initié aux affaires. Sur ces dernières années, il vivait retiré dans une de ses résidences au village. Vieillard estimé il attendait l'appel du Divin Maître. Le 13 juillet 1930 il mourait presque soudainement. Il fut le premier paroissien à être enterré dans le nouveau cimetière.

\* \*

## JOSEPH-DELPHIS DEMERS

Né le 7 août 1886 à Ste-Julie de Somerset, comté d'Arthabaska, P. Q. Le 15 avril 1904, il quittait la province de Québec, avec son père Louis-Alfred Demers pour l'Ouest. Après un court séjour à Winnipeg, Manitoba, il passa un an à Seattle, Washington. Mais l'Alberta lui souriait, il devait faire son chez lui à Picardville. Arrivé au cours de l'année 1906, il y prit, avec son père, un "homestead." Il était aussi au service du magasin général "Le magasin des Pionniers", se familiarisant ainsi à maints détails; de même il fut longtemps le commis au magasin de son père au village. On est usé à dire qu'il était tout à la fois le commis bon vendeur et courtis. Le 15 février 1926, il épousait Cherry Elizabeth Rend, J.-Delphis Demers réside actuellement dans une des plus jolies résidences du village. Il est également propriétaire d'une autre maison, d'un magasin spacieux et vaste, le plus beau du village, et aussi de 500 acres de terre. S'intéressant dès le début au développement de Picardville, il s'est gagné par ses manières affables, l'estime de tous ses concitoyens.

Né en 1869 à St-Anselme, comté de Dorchester, P. Q. Il épousa dans un premier mariage, Marie Leclerc de St-Agathe de Lotbinière, P. Q. De 1891 à 1895 il fit un stage à Garner, E.-U. En 1895, il revenait au Canada pour habiter Mégantic, comté de Mégantic, P. Q. Là il eut la douleur de perdre son épouse — celle-ci mourut en 1903 au milieu de l'affection des siens. De ce mariage sont nés neuf enfants dont un mort étant bébé: Marie-Rose, Maria, Maria, Rose-Anna, Joseph-Laurent, Joseph-Moïse, Joseph-Edmond, Edouard. Privé de sa compagne, Laurent Fradette regagna les Etats-Unis en 1903. En 1905 il se mariait en seconde nocce à Marie-Anne Demers à Seattle, Washington. Ayant entendu parler des terres fertiles de l'Ouest Canadien, il pensa venir s'y établir, et au cours de l'année 1906 il prenait à Picardville, Alta son homestead. C'est sur ce homestead que le Saint Sacrifice de la messe a été offert pour la première fois en terre Picardvillienne. Laurent Fradette à bon droit est fier de cet honneur. De son mariage à Marie-Anne Demers sont nés neuf enfants, cinq filles et quatre garçons: Alma, Rose-Anna, Alphonse, Allice, Maria, Georges, Jean, François, Ernest. Laurent Fradette a su faire régner dans son foyer les belles et saintes traditions de sa chère Province de Québec. Il se dévoua toujours aux œuvres paroissiales. Bon ouvrier, en même temps que bon fermier, il gratifiait tout dernièrement son église d'un catafalque fait de ses propres mains.

\* \*

## FELIX GOUPIE

Né le 5 juin 1878 à Ste-Hélène de Chester, comté d'Arthabaska, P. Q. Agé de 10 ans, il partait avec ses parents en 1888 pour New-Market, New-Hamshire, E.-U. Ayant demeuré en différents états du continent américain, en 1898 il revenait au Canada, passant quelques temps à Winnipeg, Manitoba, et de là, se dirigeant en 1905 vers l'Alaska et le Yukon en compagnie de son vieux ami, Frank Belval, tous deux avides de voir du pays nouveau. En 1905 il revenait, séjournant quelques mois à Seattle, Washington, E.-U. Désirant goûter à la culture du beau sol albertain, il vint en 1906 prendre un "homestead" à Picardville, Alta. Il y prit femme aussi, et le 17 avril 1917, il épousait à Picardville même Emilie Garçon. Quatre enfants dont deux morts étant bébés, sont issus de ce mariage. Une fille et un garçon survivent: Lina et Eddy. Félix Goupie réside encore sur son "homestead" et est propriétaire aujourd'hui de trois bons quarts de section. Félix Goupie s'adonne au sport de la chasse dans ses loisirs; aussi a-t-il la réputation d'être un maître-chasseur.

\* \*

## FRANK BELVAL

Né le 26 mars 1872 à Eastbarke, Vermont, E.-U. Jusqu'en 1898 il réside dans plusieurs villes américaines: Sandford, Maine, New-Berford, Massachusetts, etc. C'est au milieu de ces courses à travers ces différents états qu'il fit connaissance avec Félix Goupie. Il noua avec ce dernier une amitié que les années n'ont rendu que plus intime. En 1899 il quittait les Etats-Unis pour faire route avec Félix Goupie par Winnipeg, l'Alaska, le Yukon, Seattle, Washington et définitivement à Picardville en 1906. Se rappelant selon l'écriture, "qu'il n'est pas bon à l'homme de vivre seul" Frank Belval unissait son destin à celle de Josephine Katharine Shields, à Picardville, Alta, le 31 août 1918. Akman de tout son cœur la compagne de sa vie il vivait heureux, mais la Divine Providence devait l'éprouver en venant cueillir cette épouse regrettée, le 25 octobre 1933. Frank Belval joint d'une honnête aisance. Ses deux quarts de terre valent un bon prix puisqu'ils sont à proximité du village.

## ALEX ST-LOUIS

Né à Ste-Adèle, comté de Terrebonne, P. Q. En 1832. Kpris du charme de l'inconnu et de la soif de l'or, à l'âge de 21 ans, 1853, il quitta la Province de Québec pour se diriger dans l'Alaska et le Yukon. En 1856 préférant s'établir sur une terre et la défricher à la sueur de son front, il vint prendre un "homestead" à Picardville, Alta. Alex. St-Louis pensait à fonder un foyer..... Aussi en 1854 il se mariait à Morinville, Alta, à Rose Lamarche. Ils ont eu 9 enfants dont un est mort bébé. Les vivants sont au nombre de 8 dont une fille et 7 garçons: Délia, Hector, Edouard, Armand, Raymond, Alfred et Clément. Alex St-Louis possède aujourd'hui 3 quarts de section et occupe l'un des plus beaux sites de la paroisse. Son commerce agréable lui a valu l'amitié de tous. Il est actuellement marguillier de la paroisse.

## NAPOLÉON ST-LOUIS

Né en 1879 à Ste-Adèle, comté de Terrebonne, P. Q. Il quitta la Province de Québec en 1861. La soif du nouveau le dévorait. Il se dirigea vers le Yukon et l'Alaska où tout brillait à ce temps là. En 1866 il arrivait à Picardville en compagnie de son frère Alex, et y défrichait un "homestead". Il y demeura 9 ans. Il projetait de retourner dans la Province de Québec..... c'est ce qu'il fit en 1875. Le bon Dieu devait le rappeler à lui bien jeune encore..... Il mourut à Montréal âgé de 35 ans, le 15 janvier 1917. Napoléon St-Louis tout comme ses frères avait la force et un grand cœur.

## LOUIS FILLION

Né le 18 mai 1860 à St-Cyprien de Napierreville, comté de Laprairie, P. Q. A l'âge de sept ans, il alla pour deux années à l'école de Ste-Ursule, comté de Maskinongé, P. Q., où l'une de ses tantes religieuse, Soeur St-Cyprien était alors supérieure de l'institut. A neuf ans, le jeune Louis voulait déjà travailler pour gagner sa vie. Il s'engagea sur le chemin de fer comme charroyeur d'eau au prix de 25 sous par jour.

En 1878 il partait pour les Etats-Unis. Il demeura dans plusieurs villes: Eaucelle, Wisconsin; Portland, Oregon; Helena, Montana. En 1884 il revenait au Canada, en 1885 il travaillait pour la Baie d'Hudson. Il était dans l'Ouest au temps de la Rébellion..... En 1893 il faisait un court stage aux Etats-Unis..... En 1894 il revenait au Canada, à Winipeg, Edmonton et de là à Picardville en 1895.

Monsieur Fillion appartient à une famille qui compte dans ses rangs plusieurs prêtres et religieuses. Il réside encore sur la même "homestead", et il est un de ces vieillards avec lesquels il est intéressant d'entendre les vieilles pages de notre histoire canadienne.

## GEORGES VIEN

Né le 21 avril 1842 dans la Province de Québec. En 1865 il épousa Josephine Roberte. Il demeura quelques années à Hogsden, Washington, E.-U..... Il partait de là pour venir prendre un "homestead" à Picardville en 1868. De Georges Vien et de Josephine Roberte sont nés plusieurs enfants: six filles et trois garçons: Ida, Adèle, Léa, Edmé, Clara, Georges Saül, Alexandre. Ses trois fils prirent également des "homesteads" à Picardville en 1896. Ils y passèrent quelques années et ensuite tentèrent fortune ailleurs. Georges, le père, laissait la Province en 1910. Il est un des pionniers inscrits sur la liste de nos chers disparus: Dieu l'appela à Lui le 11 novembre 1916..... à l'époque de sa mort il résidait à Edmonton, Alta. C'est Georges Vien qui a fourni à Picardville le plus de pionniers du même nom et de la même famille. Le nom "Vien" est synonyme de vaillance et d'ardeur.

## ADELARD THIBEAULT

Né le 3 mars 1874 à St-Thédore d'Acton, P. Q. D'un premier mariage il eut deux enfants: Léo et Armand. Il laissait la Province de Québec pour l'Ouest Canadien où il échouait à Picardville, Alta en 1908. En 1907 il épousait à Edmonton dans un second mariage Léa Vien. Quatre enfants sont nés de cette union: une fille et trois garçons: Liliene, William, Alexandre et Omer. Après trois années passées sur son "homestead, Adélaïde Thibault quittait Picardville. Par après il résida à différents endroits pour se fixer définitivement à Bridal-Veil, Oregon. C'est là que la mort devait l'enlever à l'affection de sa chère épouse et de ses enfants bien-aimés. En janvier 1928 il rendait son âme à Dieu. Son épouse demeure aujourd'hui à Calder, Alta. Elle est restée attachée aux anciens de Picardville. Adélaïde Thibault n'est plus mais son souvenir demeure vivant.

## NIL GENEST

Né en 1878 à St-Isidore, comté de Lotbinière, P. Q. Agé de 18 ans seulement il partait à la recherche de l'inconnu. Il passa plusieurs années au Yukon où il rencontra bon nombre de Canadiens-Français. En 1905 il demeura quelques mois à Seattle, Washington, et en 1906 il arrivait à Picardville pour prendre un "homestead". Tout en ayant sa propriété à Picardville, Nil travaillait souvent à Edmonton et ailleurs. En 1910 il vendit son "homestead" et en 1925 il partait pour Los Angeles, Californie, où il réside encore aujourd'hui. Nil Genest est l'un d'une des familles des plus distinguées de la Province de Québec. Il a encore à Picardville, un frère et des amis sincères.

## GEORGES CASTONGUAY

Né le 7 janvier 1877 à Ste-Hélène, comté de Kamouraska, P. Q. A sept ans il laissait la Province de Québec pour tenter fortune dans les Etats-Unis. Ainsi le 12 mars 1893 il partait pour Rolla, Nord-Dakota, où il demeura jusqu'en 1896. En 1896 il prenait une ferme à Dunselth, Nord-Dakota. Durant son stage à cet endroit il épousa, dans la paroisse St-Michel de Shell-Valley, Rose-Anne Ledoux, le 20 novembre 1896. Le 15 avril 1901, il alla s'établir à North-Yakima, Washington, où il devait demeurer jusqu'en 1906. L'Ouest Canadien se développait rapidement et on demandait que des colons pour pouvoir occuper ces vastes terres. C'est ainsi que Georges Castonguay arrivait à Edmonton le 6 avril 1906. En juillet de la même année, il prenait un "homestead" à Picardville, Alta.

De son union à Rose-Anne Ledoux sont nés 6 enfants. L'aîné, J. Georges est mort âgé de 13 ans. Les survivants sont: Rose, Clara, Eugène, Joël et Georges. Georges Castonguay et sa famille demeurèrent à Picardville jusqu'en 1911. Ils se dirigèrent vers Edmonton et de là pour Grosmont, Alta, où il est un des Pionniers. Georges Castonguay n'habite plus Picardville, mais il s'intéresse toujours à son ancienne petite patrie. La lettre qu'il nous a envoyée en est un témoignage non équivoque.

## LOUIS BLAIS

Né en 1855 dans la Beauce, Province de Québec. Il laissa Québec pour la Colombie Anglaise. De la Colombie Anglaise, il arrivait à Picardville en 1904. Il demeura quelques années sur son "homestead", il avait la nostalgie du pays natal..... avant en 1912 il retournait près de Sherbrooke, dans la Province de Québec. P. S. Les détails de son historique complet manquent. Manquent également les biographies de Arthur Hamel, mort à St-Paul des Mésis.

# A nos amis de Picardville

(Extrait de La Survivance du 16 mai, 1934.)

Les paroissiens de Picardville, célébreront, dimanche, le 27 mai, le vingt-cinquième anniversaire de la fondation de leur paroisse. A cette occasion, de belles fêtes se dérouleront qui réuniront probablement des milliers de personnes, désireuses de s'unir aux pionniers de la localité dans leurs multiples manifestations religieuses et civiles.

L'une des cérémonies les plus importantes du jour de la fête sera le dévoilement d'une plaque en bronze où se trouveront inscrits les noms des vail-lants pionniers de Picardville.

Nous nous réjouissons de savoir que ces pion-niers seront à l'honneur. Leurs noms gravés dans le bronze rappelleront aux générations actuelles et fu-tures qu'ils ont été, eux aussi, à l'instar de leurs vail-lants ancêtres, des bâtisseurs d'églises, ces forteresses du catholicisme et de la langue française.

Ces anciens ont peiné, ont souffert, ont fait de nombreux sacrifices pour rendre leur paroisse belle et florissante et y garder sous l'ombre protectrice du clocher leur âme catholique et française, en la sous-trayant aux contacts dissolvants.

Tous les paroissiens de Picardville, anciens et jeunes, peuvent remercier la Providence du bienfait qu'elle leur a accordé en y plaçant au milieu d'eux des

prêtres de leur langue, capables de les comprendre et de les conduire dans le droit sentier.

Picardville est et restera longtemps, nous l'es-pérons, l'une de nos rares paroisses presque essen-tiellement canadiennes-françaises.—C'est une distinc-tion dont ses paroissiens ont raison d'être fiers.

Le 27 mai prochain sera un grand jour de fête pour eux. Qu'il ne soit pas seulement un jour de ré-jouissance faciles dont on ne se souvient plus le lan-de-main.—Au contraire, en ce jour du vingt-cinquième anniversaire de la fondation de leur paroisse, qu'ils prennent la résolution d'être ce que furent les pion-niers: des catholiques convaincus et des Canadiens français "sans peur et sans reproche."

C'est là l'humble souhait accompagné de nos sincères hommages que nous offrons à la sympathi-que population de Picardville.

Maurice Lavallée



Presbytère de Picardville



"SILVERLEAF"

*Canada's largest selling  
brand of lard*

SWIFT CANADIAN CO LIMITED

### PROGRAMME

- 10:30 Mass in open air, on the property of  
Mr Laurent Pradette, Officiating priest.  
Mgr M Pilon, P.D., N Chartrand, Deacon,  
B Marchand, Sub-Deacon  
Speaker Reverend J.-A Normandeau
- 12:00 Banquet at the Town Hall
- 1:30 Sports and Games on Church Grounds
- 3:00 (a)—A-J Canada by the Picardville Orchestra  
(b)—Unveiling of a memorial tablet to the memory of the  
Pioneers by Mr & Mrs Joseph Lebel  
(c)—Hymns in honor of the Pioneers by the Chorus  
(d)—Speeches by distinguished speakers  
(e)—Presentation of bouquets to the Pioneers by their god-  
daughters  
(f)—Rel. co. of the departed Pioneers and placing of flow-  
ers on the monument by Mr & Mrs Laurent Pradette  
(g)—Funeral March  
n—God Save the King by Chorus.
- 6:00 Supper at the Town Hall
- 8:30 Concert

PHONE 24768

**CRESCENT FURNITURE CO  
LIMITED**

THE STORE THAT SETS THE PACE

Your Home Should Come First

Your Credit Is Good

Established 1916

Makes...

**BAKED FOODS**

*far more Tender!*

SWIFT CANADIAN CO. LIMITED



### PROGRAMME

- Welcome by the Parish Priest  
REVEREND B MARCHAND
- Honorable CHARLES STEWART  
Federal Member for Edmonton West
- Mgr MAXIME PILON, P. D.  
Representing His Excellency the Archbishop of Edmonton
- M Jérôme Lambert, President of the Picardville Local of the A.C.F.C.
- Reverend J A NORMANDEAU, former Parish Priest of Picardville
- M G SMITH, Secretary-Treasurer of the Hazelwood Municipal District
- Honorable LUCIEN DUBUC, General-President of the A.C.F.A.
- Reverend N CHARTRAND, Former Parish Priest of Picardville
- Mr GEORGE McLACHLAN, M. L. A.
- Doctor L. O BRAUCHERMIN, Vice-President of the A.C.F.C.
- Mr OMER ST-GERMAIN, M. L. A. for St-Albert
- Mr JOSEPH DEMERS, A. Pioneer of Picardville

PHONE 2-881

**CAMPBELL'S FURNITURE LTD**  
FURNISHING HUNDREDS OF ALBERTA HOMES YEARLY

Corner 9th Street and Jasper Ave.

Edmonton, Alberta

# J. O. PREFONTAINE

21, EDIFICE DE LA BANQUE DOMINION

LICENSED AND BONDED GRAIN MERCHANT

Attention personnelle à tous les clients  
AVANT DE VENDRE VENEZ NOUS CONSULTER.

Nous sommes toujours content de fournir tous renseignements, sans aucune obligation de votre part.

Nous achetons aussi du blé.

100 rue et Jasper

Téléphone 22241

## CONCERT

1. Marche Orchestre de Picardville
2. Chant—"La Marseillaise" M. L. Heureux
3. Chant—"Reviens Dollard" par la Chorale
4. Comédie anglaise—"A Joker in Disgrace" Ecole Racine
5. Chant—"Le Secret" Julien Constant
6. Chants & Déclamations par les élèves des écoles de la paroisse  
Ecole du Village Lily Mearse, Léonard Orton  
Ecole Woodland Varleuse Goulin  
Ecole Tr. F. End May Recler et Grace Rector  
Ecole Verso Lion Hector Provost  
Ecole d'Arvès Adrienne Thérèse  
Ecole Eastburg Rose Marie Paquette
7. Chant—"Les Yeux de Maman" Irène Breault
8. Chant—"Silver Threads Amongst the Gold" M. Julien Constant et  
Mme Adéard Garon
9. Chant—"Le Rouet" M. Adalber, Bolsonneau
10. Comédie Française—"Les deux Sœurs" de Labiche de Labiche
11. Chant—"Bonssoir mes amis Bonssoir" par la Chorale  
Au piano Mme Lucien Boucher  
M. Frank Richard.

PHONE 2-24-25

L.-P. L'HEUREUX Prop.

WHITE LINE TAXI  
ALSO DRIVE YOURSELF CARS

10236 101st

EDMONTON Alberta

# LA PARISIENNE DRUG CO., LTD.

QUALITY ALWAYS HAS MADE THIS STORE  
FAMOUS

Only the Purest Drugs and Chemicals procurable used in filling  
your prescriptions. Ask your doctor

Mail Orders our Specialty.

We pay postage on prescriptions.

10524 JASPER AVENUE

EDMONTON, ALBERTA

## PROGRAMME

### PERSONNAGES

#### "A Joker in Disgrace"

Will  
George  
Grandpa Ellis  
Grandma Ellis  
Mrs. Barton  
Ethel Barton

Armand Breault  
Armand St. Louis  
Ernest Fradette  
Madame Otis  
Adelia St. Louis  
Maria Fradette

#### "Les Deux Sœurs"

Damouveau  
Pierade  
Benface  
Eugénine  
Un garde champêtre  
Un jardinier

Georges Thibault  
Robert Lalonde  
Adelard Garon  
Alphonse Fradette  
Hector St. Louis  
Jean Fradette

Compliments of

NICHOLS BROTHERS

*Hommages du*

## Collège des Jésuites

EDMONTON, ALBERTA

## CONVENT DE YOVILLE, ST. ALBERT

Dirigé par les Soeurs Grises de Montréal

*Pensionnat pour jeunes filles et jeunes garçons*

COURS D'ETUDES COURS BILINGUE COMPLET

Renseignements donnés par la Supérieure

*Hommages de*

## L'Hopital Général D'Edmonton

à la paroisse de Picardville

*Hommages des*

## Révérands Pères Franciscains.

Edmonton Alta.

## JUNIORAT ST-JEAN

Pour vocations sacerdotales et religieuses, sous la direction des RR. PP. Coblitz

Compliments du

## COUVENT DE L'ASSOMPTION

Edmonton Alberta

## ROSARY HALL

Catholic Boarding Home with pleasant surrounding for Women and Girls whose homes are not in the city

EVERY CONVENIENCE — CHAPEL IN THE BUILDING

Phone or write,

REV SISTER SUPERIOR

1047—104th Street

Edmonton, Alberta.

## ST. JOSEPH'S HOSPITAL

CHRONIC DISEASES. CONVALESCENTS AGED & INFIRM

Every convenience Beautiful chapel in building

Phone 33186 or Write

REV SISTER SUPERIOR

Compliments of

## ST ANDREW'S PARISH

Rev. T. RYAN P. P.

*Avec des vœux les plus sincères de la Cathédrale St-Joseph, Edmonton, Alberta.*

Mgr Leo MELLEGAN, P. D.

*La célébration conjointe du 25e anniversaire de fondation de la paroisse de Picardville et du 28e anniversaire de l'arrivée des pionniers, est pour moi un sujet de fierté et de satisfaction Avec les anciens de la première heure j'ai coopéré avec amour à l'édification de leur bien-être spirituel et temporel. A tous, mes souhaits les plus chaleureux*

J A NORMANDEAU  
Père Curé, Groulxville Alberta.

*En ces jours de réjouissances générales permettez à l'un de vos anciens curés de vous dire sa joie et vous féliciter des progrès remarquables accomplis au cours de ce quart de siècle. Que Dieu protège cette belle paroisse et ses enfants*

Abbé N. Chartierand,  
Curé de Chauvin.

*La paroisse St-Joachim d'Edmonton est heureuse de se joindre aux nombreux admirateurs des fondateurs et des paroissiens de Picardville en cette solennelle occasion*

Rév Père A. Boucher, O.M.I.

*Compliments de la*

**Paroisse de St. Laurent de Brosseau, Alta.**

P St. Arnauld,  
Père-Curé

*La paroisse Ste-Emmerence de Rivière-  
Qui-Barre offre ses plus sincères félicita-  
tions à la paroisse et aux anciens de Pi-  
cardville*

Rev Alfred McIslayre,  
Père-Curé

**Hommages du**

**Curé de Plamondon au Curé de Picardville**

Abbé E. Locanger  
Père, Curé.

*Congratulations of*

**St. Peter's Parish**

Villeneuve Alberta.

Rev Jos B. O'Neill, P.P.

*Compliments of the Parishes of*

**St. Charles of Mearns and St. Anthony  
of Busby**

Father J. L. Stacey

*Hommages de la*

**Paroisse de Lafond**

J. M. Boucher  
Ptre-Curé.

*Compliments of*

**Mgr. W.-B. Carleton, P.D.**

PAROISSE ST ANTOINE D'EDMONTON

*Compliments de la*

**Paroisse de l'Immaculée Conception**

d'Edmonton,

*à la paroisse de Picardville*

R. Keisben,  
Ptre-Curé

*Compliments of*

**St. Patrick's Church**

CLYDE, ALBERTA

P. Sullivan, P.P.

*Avec ses respectueuses félicitations la  
paroisse de St-Albert souhaite à la paroisse  
de Picardville et à ses pionniers longue  
vie et prospérité*

J. L. Binet, O.M.I.

Félicitations sincères de la

**PAROISSE DE THERRIEN**

Abbé S. Dén. Ptre-Curé

Hommages de

**H. JULIEN**

AUX pionniers de Picardville

COMPLIMENTS OF

**CONNELLY-McKINLEY**

FUNERAL DIRECTORS

PHONE 2272

10607—109th Street

Edmonton



*Monseigneur Maxime Pilon, P.D., ancien  
desservant de Picardville, est heureux de  
souhaiter une bonne fête à ses pionniers  
ainsi qu'à la paroisse de St-Benoît*

## Couvent Notre-Dame

Morinville Alberta

*Sous la direction des Religieuses Filles de Jésus*

Pensionnat et Externat pour jeunes filles et jeunes garçons  
jusqu'à l'âge de 12 ans. Cours primaires et secondaires basés sur  
le programme de la Province de l'Alberta. Une attention spéciale  
est donnée au Français.

Compliments de

**ALBERTA HOTEL**

MORINVILLE, ALTA.

C. O. Desautels.

Propriétaire.

**L. H. TREMBLAY**

Morinville, Alta.

AGENT POUR AUTOMOBILES CHEVROLET  
Garage — Essences, — Huile, — Réparations  
Service prompt et court.

*Compliments de*

**Monsieur l'Abbé H. Goutier**

CURE DE LEGAL

**COUVENT DU SACRE-COEUR, LEGAL**



*Sous la direction des Soeurs Grises de Montréal.  
Pensionnat pour jeunes filles des grades I à XI inclusivement.  
Conditions faciles — S'adresser à  
La Révérende Soeur Supérieure*

*Hommages de*

**A. Carrière, N.P.**

à la paroisse de Picardville

## M. MASSIE

merchand général.  
magasin fondé il y a 25 ans.

Monsieur Massie est un pionnier vénéré de tous.

LEGAL, ALBERTA

*Compliments de*

## JOS. VAUGEOIS

BOUCHER.

Boucherie très moderne où la clientèle est assurée d'un cordial accueil.

LEGAL, ALBERTA.

*Compliments de*

## Legal Mercantile Co., Limited

PROPRIÉTAIRE ROBERT CROTEAU  
MARCHAND GÉNÉRAL.

Service prompt et courtois.

*Compliments du*

DR J. H. RIOPEL

Legal, Alberta.

*Compliments de*

LEO CARRIERE

Legal, Abo la.

*Compliments of*

## St. Mary's Parish

WESTLOCK, ALTA.

E. Rooney, Pastor

*Compliments of*

## Immaculata Hospital

WESTLOCK, ALBERTA

*Compliments de*

## WESTLOCK HARDWARE

WESTLOCK, ALBERTA

HARDWARE FURNITURE PAINTS AND OILS WALLPAPER  
COCKSHUTT AND FROST & WOOD IMPLEMENTS

Phone 3.

*Compliments of*

## J. L. ROCK

Mangez davantage du fameux pain de chez nous.  
Eat more famous Loaf Bread made in your own home district.

PHONE 52

WESTLOCK, ALTA.

Greetings to St Benedict of Picardville

## J. E. HUNTER, WESTLOCK, ALTA.

FUNERAL DIRECTOR AND LICENSED EMBALMER

Twenty-Four Hour Ambulance Service

PHONES 31 AND 66, WESTLOCK

## CHEVROLET and OLDSMOBILE

THE TWO OUTSTANDING VALUES IN MOTOR CARS FOR 1934

Incorporating the latest engineering developments

See and drive these cars, both of which are featuring the new knee action

## F. C. DOWNING

Phone 50

Westlock, ALTA

Compliments of

DR HENDERSON

Westlock Alberta

Compliments du

DR LAWRENCE KIRKHAM

Westlock, Alberta



### LE CERCLE LOCAL DE L'A.C.F.A.

Président

M Jérôme Lambert

Vice-Président

M André Poirier

Sec-Treasorier

M. Frédéric E. Lapierre

Officiers

M.M. Alex St-Louis

Cyprien Garon

Jacques Laviole

Adonis Cloutier

Adélard J. Garon



Groupe de premiers communants

# PICARDVILLE HARDWARE

SHELF AND HEAVY HARDWARE

McCormick Deering Machinery and B. A. Oil Agents

PICARDVILLE, ALTA

TELEPHONE 632

## HAZELWOOD MUNICIPAL DISTRICT



Le district municipal d'Hazelwood désire féliciter très sincèrement la paroisse de Picardville pour ses 25 années de progrès et transmettre ses meilleurs souhaits aux pionniers.

Geo. SMITH, Sec.-Trés.

## P. MANNING LUMBER CO., LIMITED

"The Home of Good Lumber"

We carry a LARGE STOCK of all Lines of BUILDING MATERIALS Shingles\* Doors Windows, Cement, Plaster, Paper, Roofing, etc.

PICARDVILLE

104-83TH AVENUE, EDMONTON

Au nom de l'A.C.F.A., c'est un plaisir pour moi de saisir l'occasion de souhaiter un joyeux 25e anniversaire à la paroisse St-Benoit de Picardville. Tous les canadiens-français de cette province se joignent à moi pour féliciter les valeureux pionniers d'où nous vient tant de patriotes.

LUCIEN DUBUC

Président général de l'A.C.F.A.

Au nom des Canadiens-français du sud de la province je tiens à vous assurer que nous sommes heureux de nous joindre aux groupes du nord pour féliciter cette belle paroisse canadienne-française de Picardville qui continue à suivre les traditions des ancêtres sous la direction éclairée d'un bon et digne curé canadien-français.

L. O. BEAUCHEMIN

Vice-président général de l'A.C.F.A.

*L'Honorable Charles Stewart, député fédéral pour Edmonton Ouest, ancien Premier Ministre de l'Alberta offre aux anciens de Picardville et à la Paroisse de St. Benoît ses plus cordiales félicitations et meilleurs voeux à l'occasion du 25ème Anniversaire de la Paroisse.*

*Félicitations et souhaits aux pionniers et à la paroisse de Picardville*

OMER ST-GERMAIN, M.L.A.  
Avocat

Compliments de

GEORGE McLACHLAN, M. L. A.  
CLYDE ALTA

L. A. GIROUX, M. P. P.  
AVOCAT ET NOTAIRE

Téléphone Bureau 256322  
Res 81698 71556  
Banque Canadienne Nationale Building  
10076 Ave Jasper E.  
EDMONTON, ALTA CANADA

PAUL E. POIRIER B.A., LL.B.  
AVOCAT et NOTAIRE

STUDE, MILNER, DAPOE, POIRIER & MARTLAND  
EDITEUR BANQUE ROYALE EDMONTON ALBERTA  
Tel 28117

Compliments

DOCTEUR A BLAIS

33 Edifice Banque de Montréal

Téléphone 24685

HOWSON, DUNCAN, McLACHLAN & CROSS  
BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

Bank of Nova Scotia Building  
Jasper & 150 A St. EDMONTON ALTA. Canada

DR JOSEPH BOULANGER  
MEDECIN et CHIRURGIEN

Kéifce Boulanger, Edmonton. En face du palais de Justice

JAMIESON & JAMIESON  
BARRISTERS, SOLICITORS

Frederick C Jamieson, K. C. Kenneth R. Jamieson, B. A., LL. B.  
212 McLeod Building Edmonton, Alta

Hommages du

DR E. BOISSONNEAULT

à la paroisse de Picardville

Hommages de

C. E. GARIEPY

à la paroisse de Picardville

Telephone 24333

DR. H. N. KNIGHT  
DENTIST

Suite 208 McLeod Bldg EDMONTON

LIBRAIRIE PIGEON

Livres de classe pour le programme de français ROMANS et réclations  
Magasin de chaussures  
YALE SHOE STORE  
10322 avenue Jasper Téléphone 22718

Compliments de

J. A. WERNER HARDWARE CO., LTD

Pioneer Hardware and Paint Dealers EDMONTON  
10139 - 40 St.

R. F. MAINWOOD  
SIGHT SPECIALIST

Office Phone 22706 521 Tegner Bldg  
Residence Phone 31434 EDMONTON

Office Hours 9:30-12:30 A.M. Ph. 25286

DR. G. J. HOPE  
DENTIST

307 McLeod Building EDMONTON ALTA



Église St-Pierre de Villemeuve, Alberta.

**L. MORIN & FILS, CONTRACTEURS**

10127-115e rue

Edmonton, Alta.

Phone 26905

**The J. H. Ashdown Hardware Co., Limited**  
WINNIPEG CANADA

J. O. BUDO, Manager Edmonton Branch.

*Hommages de*

**Marshall-Wells Alberta Co., Limited**

EDMONTON ALTA.

*Congratulations on a quarter century of Progrès in the  
the Parish of Picardville*

Ship your Cream to us for highest grades, quick Settlements and  
all round square deal

**WOODLAND DAIRY LIMITED**

EDMONTON

ALBERTA

**THE SCOTT FRUIT CO., LTD.**

WHOLESALE FRUITS AND VEGETABLES  
CONFECTIONERY AND TOBACCO, ETC.

10135-103rd STREET

EDMONTON, ALTA.

USE

## BURNS' SHAMROCK and OK

BRANDS

### PURE LARD

Excellent for Pies, Cakes, Pastries, etc. etc  
Packed in various sized containers for your convenience

## BURNS & CO LIMITED

EDMONTON ALBERTA

### DOMINION DRUG CO. LTD.

Nous sollicitons votre patronage

Phone 22283 16005 Avenue Jasper Porte voisine de la Banque Dominion.  
EDMONTON ALBERTA

## J. C. BURGER LUMBER CO LTD.

ALL KINDS OF BUILDING MATERIALS AND  
HARDWARE

Write us for prices. We aim to please

TWO YARDS IN EDMONTON

8524 163rd Street

11002 - 124th Street



LES PIONNIERS RESIDANT ENCORE A PICARDVILLE

#### Mesdames

Alex St-Louis  
Laurent Pradette  
Joseph Label  
Pélex Goupie  
Cyrille Franche

#### Messieurs

Alex St-Louis  
Pélex Goupie  
Laurent Pradette  
Cyrille Franche  
Joseph Label  
Joseph D Damers  
Frank Belval

*batter made with*



*Secured 100%  
of all the prizes*

*awarded in five classes at the  
Edmonton 1933 Exhibition*

H. H. COOPER LTD  
BLUE WILLOW

## EATON'S

STORE SERVICES AT YOUR  
DISPOSAL

LUNCH ROOM. Main Floor Meals served, four-service

POST OFFICE. Main Floor Parcels weighed, money orders and stamps sold

WATCH AND JEWELRY REPAIRS. Main Floor MAGAZINES and NEWS-PAPERS. Main Floor

PRESCRIPTIONS FILL-ED. Main Floor

CHECKING — Parcels

checked free of charge. Transfer Desk Down stairs

TRANSFER CARDS — Simplify shopping and customers' time Ask any clerk. Goods will be delivered to Bus Dept. or Railway Station. Trans-Desks, Downstairs

WOMEN'S REST ROOM. Second Floor

OPTICAL Department,

eyes tested glasses fitted, spectacle repairs made. Second Floor

WUR COAT STORAGE, Second Floor

SHOPPING SERVICE— This puts a personal shopper at your service. Apply 4th Floor Annex. MAIL ORDER SHOW ROOMS — One block west and one block north of the Store. 162nd St. and 163rd Avenue

**T. EATON CO LIMITED**  
EDMONTON CANADA

**Armitage McBain Lumber Co LTD**  
*Everything for Building*

Plaster Plaster-Board Doors Windows, Screens

It will pay you to get our prices before buying

Jasper Ave at 32nd St.

Phone 25236

LEE WILLIAMS  
gérant et vendeur  
Tél. domicile 53965  
FRED PETERS  
vendeur de bestiaux  
Tél. domicile 27736  
BILL OGDEN  
vendeur de porcs

Bureau  
WEBB KING  
Tél. domicile 22634  
TOM FYFE  
Tél. domicile 71429  
Tous à votre service

Tél du bureau 71211

Pour obtenir les meilleurs résultats  
expédiez vos animaux à

**Weiller & Williams Co.**

Vendeurs et acheteurs d'animaux à commission  
BESTIAUX PORCS, MOUTONS  
Cours à bestiaux d'Edmonton  
EDMONTON, ALTA.



More Than a TRADE-MARK:

It's a GRADE-MARK !

For over Twenty Years it has been maintained and recognized as a  
Symbol of Par Excellence

It is a stamp of Quality assuring you that E. C. D. Velvet Ice Cream  
is the Highest Standard

ALWAYS the BEST by TASTE and TEST

THE EDMONTON CITY DAIRY, LTD.

Phone 25151

10141 - 106 St.

Expédiez vos animaux à

**O. A. BROWN LIMITED**

Vendeurs et acheteurs d'animaux à commission

COURS A BESTIAUX D'EDMONTON, EDMONTON, ALTA.  
Garantie de \$10,000.00 fournie au Gouvernement fédéral pour votre protection

Téléphones bureau 71124—domicile 32472  
Référence Banque Impériale

"Aucune commande en consignation n'est trop grande ou trop petite"



# LOUIS TRUDEL FURS LTD.

## FURS OF QUALITY

COLD STORAGE      REPAIRS      REMODELING

Albion Block, 102nd Ave.

Phone 22213

Edmonton.

## WHEN YOU BUILD

we can supply your needs  
in **LUMBER & MILLWORK**

A Large Stock of Wagon Oak and Hardwood Flooring in Stock  
at right Prices

## W. H. CLARK LUMBER CO LTD

109th Street

EDMONTON

## Bakewell's Tea & Coffee Co.

WHOLESALE

**TEA AND COFFEE IS OUR BUSINESS**

TELEPHONE 24998

10227 109th Street

EDMONTON ALTA



LES MARQUILLIERS ACTUELS DU BANC

MM Jacques Lavoie  
Alex St-Louis  
Henri Bessuit  
Mlle Page

\* \*

Les marguilliers de la Paroisse depuis sa fondation  
jusqu'à date

MM Louis-Alfred Demers  
Michel Racine  
Georges Vien  
Adélaïde Gares  
Alfred Bins  
Louis Bessuit  
Napoleon L. Heureux  
Joseph Cloutier  
Damen Cloutier  
Jérôme Lambert  
Cyrille Lambert  
Joseph Label  
Frédéric E. Lapierre

Cyrille Franche  
Arthur Monty  
Georges Fortin  
Octave Godeau  
Laurent Pradetla  
Napoleon Bessuit  
Edmond Bruvère  
Napoleon St-Pierre  
Ovide Montpeller  
Pierre Frigon  
Georges Talbot  
Léon Bessuit  
Félicité Nadeau

## CECIL CAFE

Voisin de l'Hotel Cecil.

Repas excellents à prix raisonnables

EDMONTON, ALBERTA

## B. SHELDON'S LTD

PLACE DU MARCHE

Vêtements et chaussures pour hommes, femmes et enfants. La Maison à tous jours à son employé des Canadiens Français. Si vous voulez économiser allez chez Sheldon.

*Compliments of*

## The Northern Alberta Dairy Pool, Limited

10331-102 Street

Edmonton, Alberta.

CO-OPERATION AND SUCCESS

## Jas. A. MacKinnon Limited

Fire and Automobile Insurance

Ground Floor Bank of Toronto Building

EDMONTON

## BEATTY BROS. LIMITED

Manufacturers of Electric & Other Washers, Vacuum Cleaners, Blowers, Floor Polishers, Laundry Equipment, Churns, Pumps, Barn Door Tracks, Grain Grinders Complete Barn & Stable Equipment.

Compliments of Edmonton Branch

10237 - 100 St.

EDMONTON, ALTA

Compliments of

## WM FANE AUTO REPAIRS

Phone 2312.

10335 - 103 St Edmonton

Compliments of

## SINGER SEWING MACHINE COMPANY

Distributors for Northern Alberta

10458 Jasper

EDMONTON

## HENRY WILSON & CO LTD

GROCERS

10159 168 St

(Market Square)

EDMONTON, ALTA.

## HAYWARD LUMBER CO., LIMITED

*Manufacturers, Wholesalers and Retailers*

*Specialties. Millwork, Interior Finish and Fixtures.*

Head Office and Factory, EDMONTON, CANADA

Phone 26156—Private Branch Exchange Connecting all Departments

Postal Address—P.O. Box 458.

*For accurate & low cost seeding use*

## COCKSHUTT FARM IMPLEMENTS

write

## COCKSHUTT PLOW CO LTD

Edmonton, Alberta

For full particulars, or see nearest Cockshutt Dealer

Teachers supplies

Phone 21465

## ROBINSON & SONS

MASON RIBCK PIANOS

18347 Jasper Avenue

MUSICAL MERCHANDISE

Edmonton, Alta.

## BARRY SHEET METAL COMPANY LTD.

Phone 26423 Res 31266

We Execute Anything in The Line of Sheet Metal Work And Ventilating

30171 95th STREET

EDMONTON

COMPLIMENTS DE LA  
**CREMERIE C-D-L**  
 P. H. COULOMBE Téléphone 972-6212

**R. L. GREENE CO. LTD.**  
 INSURANCE — FARM LANDS  
 Téléphone 27181 10258 Jasper Ave  
 EDMONTON

**PIKE & CO**  
 SEEDSMEN AND FLORISTS  
 The finest seeds in the world for  
 this climate  
 10040 Jasper Ave. Edmonton, Alberta

Diamonds W A T C H 1.50  
 Watches CLEANING  
 Guaranteed  
**MORRISON & BARNES**  
 Opposite McLeod Bldg  
 10010 - 101 A Ave. Edmonton



EDMONTON

INCORPORATED 27th JULY 1858

CANADA

*Vous êtes toujours les bienvenus au*

## GRAND MAGASIN AFFABLE D'EDMONTON

Toutes les facilités pour faire vos emplettes

Salle à dîner et salle à thé

La marchandise de qualité de H.B.C.

**Edmonton Furniture Exc**  
 PHONE 22463 RES PHONE 82187  
 WE BUY, SELL AND EXCHANGE  
 10108 - 10170 - 100th Street  
 EDMONTON ALTA.

Phone 26038

**Western Jewellers Co**  
 JEWELERS and DIAMOND  
 MERCHANTS  
 Reliable watch and jewelry repairing  
 10210 104th Street EDMONTON ALTA

**IRVING KLINE**  
 Registered Optometrist and Jeweller  
 Eyes Examined Glasses Fitted  
 Canadian Pacific Railway Timekeeper  
 10122 - 10126 Street  
 Phone 25394 EDMONTON ALTA

**SPORTING GOODS**  
 All kinds Sporting Goods  
 Moderately priced  
**UNCLE BEN'S EXCHANGE**  
 281 1912 Edmonton, Alta

**D. R. FRASER CO. LTD.**  
 MANUFACTURERS AND RETAILERS OF DRY SPRUCE LUMBER  
 Sawmills at Fraspur, Alta.  
 Edmonton, Alta

10148 - 87th St.

Phone 27486

**BILL CHORLEY**  
 High Class Fresh and Cured Meats,  
 Poultry and Produce  
 9040 Market Square 101 A AVE.  
 Edmonton

**BELL'S BAKERY**  
 Specializing in Cakes and Pastry  
 Two Stores  
 10028 101 A Ave. Edmonton, Alta  
 10031 97 St.

*Compliments de*

## Church Supplies Wholesale Limited

J. Chatain.

10518 Avenue Jasper

Boite Postale 332

Telephone 26914

EDMONTON, ALBERTA

## H. KELLY & CO., LTD.

INGENIEUR & PLOMBIERS

*Plomberie, Système de chauffage et installations a gaz*

10041 - 101 A Avenue Tel 21644-21665

Edmonton, Alberta

**MAYFAIR**  
 SALON DE BEAUTE

Mme Lamoureux 51, Tegner Edmonton  
 Phone 33025

**Cap. Seed & Poultry Supply**

10189 99 St  
 Phone 21342 Edmonton Alta

## NEW EDMONTON HOTEL

HOME COMFORT AND COURTEOUS SERVICE  
 Rates \$1.00 and Up Special Rates by the Week

A. E. Martin Prop  
 Corner 97th St. and 101 A Avenue

A. Amyot, Genl. Mgr.  
 Edmonton Alberta

Day Phone 34892

Night Phone 33869

## EDMONTON AUTO SPRING WORKS

QUALITY, SERVICE AND SATISFACTION

H McOGY Manager

Cor JASPER AVE AND 95TH STREET

### WESTMINSTER SERVICE STATION

We specialize in Washing & Greasing We carry all line of British American Oil Products

1,5 Street and Jasper Ave.

EDMONTON

### WILLIAM PENN MOTOR OILS NORTH STAR GASOLINE, KEYSTONE KEROSENE

Head Office Winnipeg. Main Branch-Office

Edmonton A.L.A.

Quand vous viendrez à Edmonton, rendez-vous au

### VICTORIA FILLING STATION

Réparations d'automobiles, lavage, graissage, etc.

Angie 111e rue et avenue Jasper—côté opposé de la Cathédrale  
A. St-Amant, prop.

Téléphone 8344

### RELIANCE WELDING WORKS

Electric and Oxy Acetylene Welding of all metals Makers of Moloch Steam or Hot Water Heating Boilers Authorized by the Dept Public Works (Steam Boiler Branch) to repair boiler tubes and to do other boiler repairs We will send men to any part of the province to repair your boiler

5666 Jasper Ave.

Phone 22864

Edmonton

## BUICK -- PONTIAC -- G.M.C. TRUCKS

*Courteous and Efficient Service*

Price Dayton Limited

Phones Service 22554 Sales 22651

BODY REPAIRS A SPECIALTY



Le Comité et un groupe de la Société des Dames de l'Autel

Présidente  
Vice-Présidente  
Cassanilres

Madame Laurent Fradetie  
Mlle Louise Bessault  
Mesdames Napoléon St-Pierre  
Henri Bessault  
Mademoiselle Alden Bessault



QUELQUES UNS DES ANCIENS DE 1907-08-09

MM Adlard Geron, Napoléon St-Pierre, Tréfilé Lavoy, Mme Nap  
St-Pierre, Louis Bessault, Jde St-Louis, Napoléon L'Hourenx

"The Old Reliable"  
**AUTO WRECKAGE LTD**  
Phone 26600  
4345 97th Street  
EDMONTON ALBERTA

**ALBERTA SEED HOUSE**  
10127 - 99 ST  
EDMONTON, ALTA  
Where you get value for your money

**RADIO SUPPLY CO., Ltd.**  
SERVICE ENGINEERS  
We repair any make of radio  
10008-101 A Avenue EDMONTON ALTA  
Compliments of  
Ste Ann's Parish, Barhead,  
ALBERTA  
N. A. McPhee, P P

## NATIONAL HOME FURNISHERS CO.

LIMITED

WHERE QUALITY AND PRICES SUIT EVERYBODY

9936 JASPER AVENUE EDMONTON ALTA

*The delight of every cook,  
light flaky pastry with  
a pleasing flavour.  
It is always so with Gainers'  
Pure Kettle Rendered Lard.*

**GAINERS LIMITED**

## THE WESTERN METAL & BOTTLE CO.

Lowest Prices in City on Stoves Boiling Pailways Piping  
ALSO ADME AUTO WRECKAGE  
Parts for All Cars

Phone 24648 10213 - 97 St EDMONTON

## THOMPSON HARDWARE, CO. LTD

500 Gals Paint Special \$7.95 gal.  
Polarine Motor Oil, special \$9.75 gal.

We save you money on your blender twice Everything in Hardware  
MARKET HARDWARE

Phone 34447 8902 102 Ave

## JACKSON BROS. JEWELLERS, LTD.

5903 JASPER AVENUE EDMONTON PHONE 21747

*Our Watch and Clock Repair Factory is the best  
equipped in Western Canada.*

We Specialise in Mail Orders

Send your Jewellery Repairs we will return like new

## BEAVER LUMBER (NORTHERN) LTD.

Carry a complete stock of Lumber and Building Material at the  
following points in Northern Alberta

BARHEAD ONOWAY WESTLOCK MORINVILLE

EVERYTHING FOR A BUILDING

HEAD OFFICE 807-8 NORTHERN INVESTMENT BUILDING  
EDMONTON ALBERTA

## CLAUDE CAMPBELL COMMISSION

CO LIMITED

Pour les plus hauts prix et prompt retour consignez nous  
votre bétail

STOCK YARDS

EDMONTON, ALTA.

## THE MAUND PAINT & VARNISH CO LTD

PAINT VARNISH ENAMEL

THE STORE WITH THE SATIN GLOSS

Téléphone 16542 10335 Jasper Ave

EDMONTON ALBERTA

## BEAUCHAMP FUR

J CLEMENT

10424 Jasper Ave

Edmonton, Alberta

## HOTEL SELKIRK

Jasper Ave and 161st.

MODERN-GENITAL  
REASONABLE

A Special Welcome and Attention to Women and Children.

Mrs ROBT McDONALD Proprietores

IN  
THE  
HEART  
OF  
THE CITY

## HOTEL YALE

Jasper Ave and 100 st

SPECIAL RATES BY  
WEEK or MONTH

## LES PEINTURES "MONARCH"

Adaptées au climat de l'Alberta

en vente chez tous les principaux marchands

fabriquées à Edmonton par

The Edmonton Paint & Glass Co., Ltd.

A-E ROQUE, vice-président

## QUALITY GOODS

Compliments  
of

BLUE RIBBON  
LIMITED



## A COUPLE OF WINNERS

Bap. Co. Products of Ut Most Purity

Manufactured by British America Paint Co. Ltd

Local Dealer

P. Manning Lumber, Co. Ltd.



Satin-Glo En-  
ame. & Varnish



LA CHORALE PAROISSIALE

Président	M. Napoléon L'Heureux
Vice-Président et Directeur	M. Adolphe Cloutier
Secrétaire	Mme Henri Bessuit
Organiste	Mlle Louise Bessuit,
Conseillers	M. Julien Constantin
	André Loiselle
	Adélard J. Oaron



GROUPE DE PAROISSIENS

*On the occasion of the 25th Anniversary of the foundation of the Parish of Picardville we are pleased to extend our best wishes to its parishioners.*

WESTERN STEEL PRODUCTS LTD

Edmonton, Alberta.

Avec les Hommages et  
les Bons Souhaits de  
"LA SURVIVANCE."

Toll Free 1-800-264-9355

Res. Phone 83443

## THE EAGLE FURNITURE EXCHANGE

HOUSEHOLD FURNITURE BOUGHT, SOLD AND EXCHANGED

C. DAVIS, PROD.

Edmonton, Alta.

90229 - 10th St. Ave.

Tree Doors East of Post Office opposite Market Square

**McDERMID STUDIOS LTD**

ARTISTS ~ ENGRAVERS  
PHOTOGRAPHERS

**26777 PHONE 25444**

10133  
101式

QUALITY = UNIFORMITY

Almost half a century ago the FINE OF THE WOODS MILLING COMPANY LIMITED, commenced the manufacture of FIVE ROSES GROUT in Western Canada and since then have established a reputation for dependability.

**When Purchasing, Please Specify "FIVE ROSES"**

Lake of The Woods Milling Co., Ltd.

Phone 27415

© 2004 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 255: 111–118

Get Our Prices Before You Buy!

© 2007 by The Authors  
Journal compilation © 2007 by Blackwell Publishing Ltd

**CULTIVATORS - SEPARATORS**  
**PLOWS - TRACTORS**

2000-2001

# OLIVER LIMITED

**Wavelength** — 600 nm ± 10 nm

EDMONTON

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

# REVILLON FRERES

TRADING COMPANY LIMITED

NUMBER OF RAW FIBRE

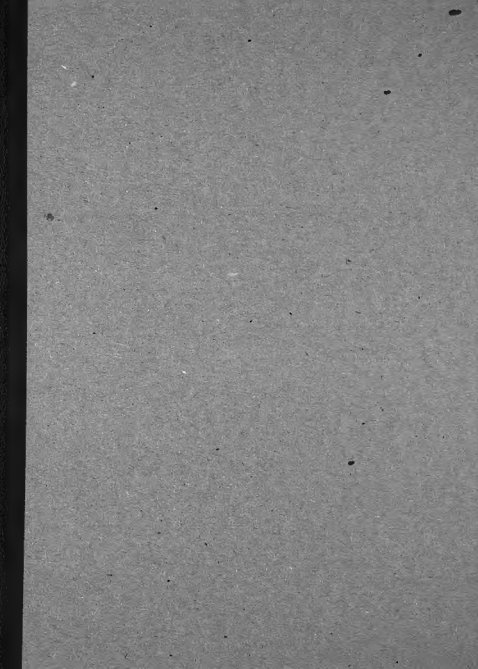
EDMONTON ALTA.

Purchasing Agents: Montreal, Que. — Roberts, Que. — Halifax, N. S.  
 Coburn, Ont. — Sudbury, Ont. — Winnipeg, Man. — Prince Albert, Sask.  
 Edmonton, Alta. — Banff, Alta. — Vancouver, B. C.

*Overland*. — Connection With Berlin Prison. — Paris. — London. — New York. — Chicago. — Publishers.







FC 3699 P52 A42 1934 c.1

Album souvenir / Paroisse St-B  
FSJ

ALBUM SOUVENIR  
D 0056 1896 282